Porównanie tłumaczeń Wyjścia 26:22

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | A na tył przybytku, od zachodu, zrobisz sześć desek. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Na tylną ścianę przybytku, od zachodu, przygotujesz sześć desek. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | A na zachodnią stronę przybytku uczynisz sześć desek. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Ale na stronie przybytku ku zachodowi uczynisz sześć desek. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | A na zachodnią stronę przybytku uczynisz sześć deszczek |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | A dla tylnej części przybytku sporządzisz sześć desek. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Na tylną, zachodnią ścianę przybytku zrobisz sześć desek. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | A na tylną, zachodnią ścianę Przybytku zrobisz sześć desek. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Od zachodniej strony świętego mieszkania ustawisz sześć desek. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Na tylną ścianę Przybytku, zachodnią, zrób także sześć desek. |
| PEC | Przekład literacki | Tora Pardes Lauder | Na tyłach Miejsca Obecności od zachodu zrobisz sześć belek. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І зі заду шатра на стороні до моря (західній) зробиш шість стовпів. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Zrobisz też sześć bali na tylną stronę Przybytku, skierowaną ku zachodowi. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | A na tylne części przybytku od strony zachodniej wykonasz sześć ram. |